



**Dekret**

**Decreto**

des Schulamtsleiters  
der Schulamtsleiterin

dell'Intendente scolastico  
della Intendente scolastica

Nr.

N.

22537/2020

16.3 Amt für das Lehrpersonal - Ufficio Personale docente

**Betreff:**

Judith Bacher - Befreiung vom Unterricht  
und Führung des Grundschulsprenghels  
Auer - Auftragsverlängerung bis 31. August  
2021

**Oggetto:**

Judith Bacher - esonero dall'insegnamento  
e attribuzione della direzione del Circolo  
didattico Ora - Proroga dell'incarico fino al  
31 agosto 2021

Die Schulamtsleiterin

L'Intendente scolastica

nimmt Einsicht in:

- den Artikel 11 Absatz 5 und Absatz 5/bis des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24,
- die Landeskollektivverträge für die Schuldirektoren/innen der Provinz Bozen vom 16. Mai 2003 und vom 8. Oktober 2007,
- den Beschluss der Landesregierung Nr. 757 vom 31. Juli 2018, betreffend die „Vergabe von Führungs- und Direktionsaufträgen zur Besetzung von Direktionen der Grund-, Mittel- und Oberschulen“,

stellt fest, dass:

- die Direktorin des Grundschulsprenghels Auer bis zum 31. August 2021 weiterhin abwesend ist,
- Frau Judith Bacher am 11. November 2020 erklärte, sich in keiner Situation von Nichterteilbarkeit dieses Direktionsauftrages gemäß dem gesetzvertretenden Dekret Nr. 39/2013 zu befinden,

und

**verfügt:**

1. Frau Judith Bacher, planmäßige Lehrperson am Grundschulsprenghel Auer, erhält einen Direktionsauftrag am Grundschulsprenghel Auer und wird gleichzeitig von der Lehrverpflichtung befreit. Der Auftrag wird für den Zeitraum vom 01. Dezember 2020 bis zum 31. August 2021 verlängert.
2. Der beauftragten Direktorin stehen das Funktions- und Ergebnisgehalt gemäß Artikel 11 des Landeskollektivvertrages für die Schuldirektoren/innen der Provinz Bozen vom 8. Oktober 2008 zu. Die Positionszulage wird unter Anwendung des Koeffizienten 1,10 berechnet.
3. Die mit dieser Maßnahme zusammenhängenden Ausgaben werden den Kapiteln U04021.5880, U04021.5910 und U0421.5111 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2020 und den entsprechenden Kapiteln der

Visto l'articolo 11, commi 5 e 5/bis, della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24;

visti i contratti collettivi provinciali del personale dirigente scolastico della Provincia di Bolzano del 16 maggio 2003 e del 8 ottobre 2007;

vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 757 del 31 luglio 2018, concernente "Conferimento di incarichi dirigenziali e di presidenza per la copertura delle direzioni delle scuole primarie e secondarie";

constatato che

- la dirigente scolastica del Circolo scuola elementare Ora è assente fino al 31 agosto 2021;
- in data 11 novembre 2020 la sig.ra Judith Bacher ha dichiarato di non trovarsi in nessuna delle cause di inconfiribilità del presente incarico di presidenza previste dal decreto legislativo n. 39/2013;

**dispone:**

1. Alla sig.ra Judith Bacher, insegnante di ruolo presso il Circolo scuola elementare Ora, viene conferito un incarico di presidenza presso il Circolo scuola elementare Ora e viene esonerata dall'obbligo di servizio di insegnamento. L'incarico è prorogato per il periodo dal 01 dicembre 2020 al 31 agosto 2021.
2. Alla preside incaricata competono l'indennità di posizione e di risultato ai sensi dell'articolo 11 del contratto collettivo provinciale del personale dirigente scolastico della Provincia di Bolzano dell'8 ottobre 2008. L'indennità di posizione provinciale è calcolata mediante applicazione del coefficiente 1,10.
3. La spesa derivante dal presente provvedimento viene imputata ai capitoli U04021.5880, U04021.5910 e U04021.5111 del bilancio finanziario gestionale 2020 della Provincia autonoma di Bolzano nonché ai corrispondenti capitoli degli esercizi successivi.

folgenden Haushalte angelastet.

Für alle Rechtsstreitigkeiten, die diesen Direktionsauftrag betreffen, ist das ordentliche Gericht als Arbeitsrichter zuständig. Dem Rekurs kann laut Artikel 410 der Zivilprozessordnung ein Schlichtungsverfahren vorausgehen. Gemäß Artikel 412 der Zivilprozessordnung kann ferner ein Schiedsgerichtsverfahren angestrebt werden. Für alle Rechtsstreitigkeiten, die diesen Direktionsauftrag betreffen, ist das Landesgericht Bozen zuständig.

Die Schulamtsleiterin

Sigrun Falkensteiner

Tutte le controversie relative al presente incarico di presidenza sono di competenza del tribunale ordinario in veste di giudice del lavoro. Ai sensi dell'articolo 410 del codice di procedura civile, un appello può essere preceduto da un tentativo di conciliazione. Inoltre, l'articolo 412 del codice di procedura civile prevede l'arbitrato. Ogni controversia derivante dal presente incarico di presidenza è di competenza del tribunale di Bolzano.

L'Intendente scolastica



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	TSCHIGG STEPHAN	16/11/2020
Die Landesdirektorin La Direttrice provinciale	FALKENSTEINER SIGRUN	17/11/2020
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	17/11/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Stephan Tschigg  
codice fiscale: TINIT-TSCSPH72A07A952D  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 18404245  
data scadenza certificato: 20/05/2023 00.00.00*

*nome e cognome: Stephan Tschigg  
codice fiscale: TINIT-TSCSPH72A07A952D  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 18404245  
data scadenza certificato: 20/05/2023 00.00.00*

Am 17/11/2020 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 3 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Sigrun Falkensteiner  
codice fiscale: TINIT-FLKSRN75L71B220D  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 17476915  
data scadenza certificato: 21/02/2023 00.00.00*

Copia prodotta in data 17/11/2020

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

17/11/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma